

Conrad, Heiko

### **Gärtner führen keine Kriege? – Doch, Gärtner führen Kriege!**

Eine Ausstellung im Schloss Sacrow mit dem Titel "Gärtner führen keine Kriege" beleuchtete im Jahr 2016 die Geschichte der Potsdamer Schlösser und Gärten während des kalten Krieges und stellte die Schöpfer der Garten- und der Maueranlagen in Gegensatz zueinander.

Im Vortrag soll gezeigt werden, dass allerdings assyrische Könige wie Sargon II. (721 bis 705 v. Chr.) und Sanherib (705 bis 680 v. Chr.) in gleicher Weise energische Feldherren wie engagierte Gärtner waren. Der Vortrag knüpft an die Studien Stephanie Dalleys und ihre These an, dass die "Hängenden Gärten" von Babylon ihren tatsächlichen Platz in der assyrischen Hauptstadt Ninive hatten (S. Dalley, 2013, *The Mystery of the Hanging Garden of Babylon*, S. 145–151). Am Beispiel der assyrischen Könige soll die Symbolik und Bedeutung des Gartens für die Herrschaft veranschaulicht werden. Im Vortrag wird der Fokus dabei erweitert und untersucht, ob das Konzept des Gartens, in dem sich der König als Schöpfer verwirklichte, in gleicher Weise im Alten Orient allgemein galt.

Insbesondere soll versucht werden, die Gartenkultur und -symbolik Urartus, des nordwestlichen Nachbarn Assyriens, zu beschreiben, das seinerseits durch Kanalbauten und eine charakteristische Pflanzenornamentik im religiösen Kontext bekannt ist. Das Hauptaugenmerk liegt dabei auf einer urartäischen Hieroglyphe, die etwa als Turm mit Pflanze/Baum (z. B. U. Seidl, 2004, *Bronzekunst Urartus*, 48 ff.) bezeichnet wird – und heute den monumentalen Abschluss der sogenannten *Kaskade* in Jerewan, der Hauptstadt Armeniens, bildet.

Der Vortrag will zum einen Argumente dafür liefern, dass es sich bei dem Element Pflanze/Baum um einen Lebensbaum handelt, zum anderen, dass die Hieroglyphe im Ganzen die Bedeutung eines Paradiesgartens verkörpert. Schließlich soll darauf eingegangen werden, welche Möglichkeiten sich für die brachliegenden Seitenflächen des Monuments in Jerewan ergäben, wenn man der Bedeutung der Hieroglyphe folgt.

Heide, Martin

### The Identity of the *Udru* Camels in the Assyrian Campaign Reports

*Udru* is usually assumed to be an unequivocal term for the two-humped camel. In the Akkadian dictionaries, *udru* is explained as "Zweihöckriges Kamel, Trampeltier" (AHw 1401), or simply as "Bactrian camel" (CAD U: 22). But according to the SAD, this identification is problematic: "the more specific transl. "Bactrian camel" is most probably wrong" (see entry "udru"). Independently of this suggestion, a recently published article proposed that *udru* should be understood as the dromedary in the earlier campaign reports of the 11th–9th centuries BCE, while it seems to refer to Bactrian camels in the later reports. A philological analysis of all inscriptions mentioning *udru* camels will be presented. Zoological criteria to identify *udru* camels will be discussed. It seems that there is now another solution for the conundrum of the *udru* camels.

Jaka-Sővegjarto, Szilvia

### Sammeln, vergesellschaften, überarbeiten – Zur Typologie und Zweck altbabylonischer Sammeltafeln

Die Behauptung, dass ältere Texte literarischen Inhalts während der altbabylonischen Zeit neu ediert wurden, ist in der sumerologischen Forschung etabliert. Diese These stützt sich allerdings ausschließlich auf die Diskrepanz Ur III-zeitlicher und altbabylonischer "Literatur-Kataloge". Bisher fehlen diesbezüglich jedoch weitere textuelle Beweise. Daher möchte ich die Frage stellen, ob in einigen Sammeltafeln Vorarbeiten zu Textredaktionen, etwa Datenerhebungsmaßnahmen, vorliegen bzw. in einigen literarischen Manuskripten sogar Textredaktionen zu erkennen sind.

Sammeltafeln sind in der altbabylonischen Zeit in verschiedensten Gattungen bekannt. Diese Art der Tafelgestaltung hat ihren Anfang in der frühdynastischen Zeit und ist im 3. Jahrtausend durchaus bezeugt. Üblicherweise werden diese Manuskripte in allen Epochen als Sammlungen (Worthington 2008, 626) oder die Vorläufer späterer Serien (Wilcke 1976, 263) angesehen. Die Quellenlage reicht erst ab dem 2. Jahrtausend aus, um eine Typologie der Sammeltafeln zu erstellen und um die vermutlich unterschiedlichen Motivationen, die zur Kompilation dieser Sammelwerke führten, zu untersuchen.

In meinem Vortrag werde ich altbabylonische Sammeltafeln unterschiedlicher Textgattungen exemplarisch vorstellen, um über die Struktur und die Ordnungsprinzipien dieser Texte eine Übersicht zu liefern. Die formale Gestaltung von Sammeltafeln werde ich dabei ebenfalls erläutern. Ich werde beweisen, dass Sammeltafeln nicht zufällig ausgewählte Texte umfassen, sondern diese gezielt und vermutlich zweckgebunden vergesellschaftet sind.

Außerdem soll angesprochen werden, dass einige altbabylonische Manuskripte, die üblicherweise als Manuskripte von Einzeltexten bezeichnet werden, sich formal von den Sammeltafeln nicht abheben. Besondere Problemfälle ergeben sich, wenn Texte oder eben Texteinheiten ohne jegliche Gattungsbezeichnung, aber mit einem klaren thematischen Zusammenhang nacheinander stehen. Die einzigen Anhaltspunkte bieten in diesem Fall die auf den Manuskripten vorhandenen Trennlinien, deren Interpretation allerdings nicht immer plausibel ist. Ich werde die erwähnten Probleme durch konkrete Fallbeispiele illustrieren und eine neue Interpretation vorschlagen, nämlich dass diese Manuskripte mögliche Nachweise für die Redaktion bzw. der Edition literarischer Texte in altbabylonischer Zeit sind.

---

Wilcke, C. 1976. "Formale Gesichtspunkte in der sumerischen Literatur." In Lieberman, S. J. (ed.), *Sumerological Studies in Honor of Thorkild Jacobsen on his Seventieth Birthday, June 7, 1974*. Assyriological Studies 20. Chicago: University of Chicago Press, 205–316.

Worthington, M. 2008. "Sammeltafel. A. Mesopotamien." In *Reallexikon der Assyriologie und Vorderasiatischen Archäologie* Bd. 11, 625–627.

Sánchez Muñoz, Daniel

**nam – nar and *narūtu*: identical or different? Some reflections about two words related to music in Ancient Mesopotamia**

Research has demonstrated that there are numerous similarities between the formative particles to obtain abstract nouns *nam-* (Sumerian) and *-ūt-* (Akkadian). However, it has been also observed that there are some differences in their function and meaning. Therefore, we should be careful in this respect when we are working with these two Languages. From this linguistic fact, but also from another series of diverse evidences in Sumerian and Akkadian texts, we would like to reflect about the similarities and differences in the meaning of two Mesopotamian concepts which we usually translate and understand as the nearest words to our current concept of "music": *nam-nar* (Sumerian) and *narūtu* (Akkadian). Did they both offer a similar concept of music in Ancient Mesopotamia, or must we really talk about two different and coexisting concepts of music in this culture?

In our opinion, they were two different and coexisting concepts of music in Mesopotamia, not only for the differences in the function and meaning of the two formative particles *nam-* and *-ūt-*. In fact, we find also some differences in the identity of the singer/musician *nar/nāru* which is the base for our two abstract nouns relating to music. Finally, we perceive distinct characteristics of music according to these two concepts (for instance, there is a different emphasis in the role of musical education).

Zeran, Emily

**Walking a Semantic Field: The Foot and Leg Signs of the Early Cuneiform Writing System**

The Sumerian language was first written between c. 3000 and 2450 BC. Palaeographical studies of this period, the "Early Dynastic," can illuminate moments during which certain concepts found their *first* expression in the medium of writing. Many of the earliest written texts are lists of the professions undertaken in ancient Sumer, including several designations which are not yet understood. This presentation intends to introduce the range of concepts and professional titles which were expressed through signs which originally depicted human feet or legs.

The graphic development of these cuneiform signs will be traced and their semantic distinctions, particularly those between the signs HUB and TUKU, will be discussed. It is only by an analysis of the evidence provided by large groups of Early Dynastic tablets, such as those from the sites of Fāra (Šuruppak) and Tell Abū Šalābīḥ, that we can hope to devise 'histories of meaning' for early cuneiform signs. These detailed histories improve our understanding not only of individual Sumerian words, but also our perception of daily life in the earliest urban society, which they describe.